

# LE *Courrier* DE BERTHIER

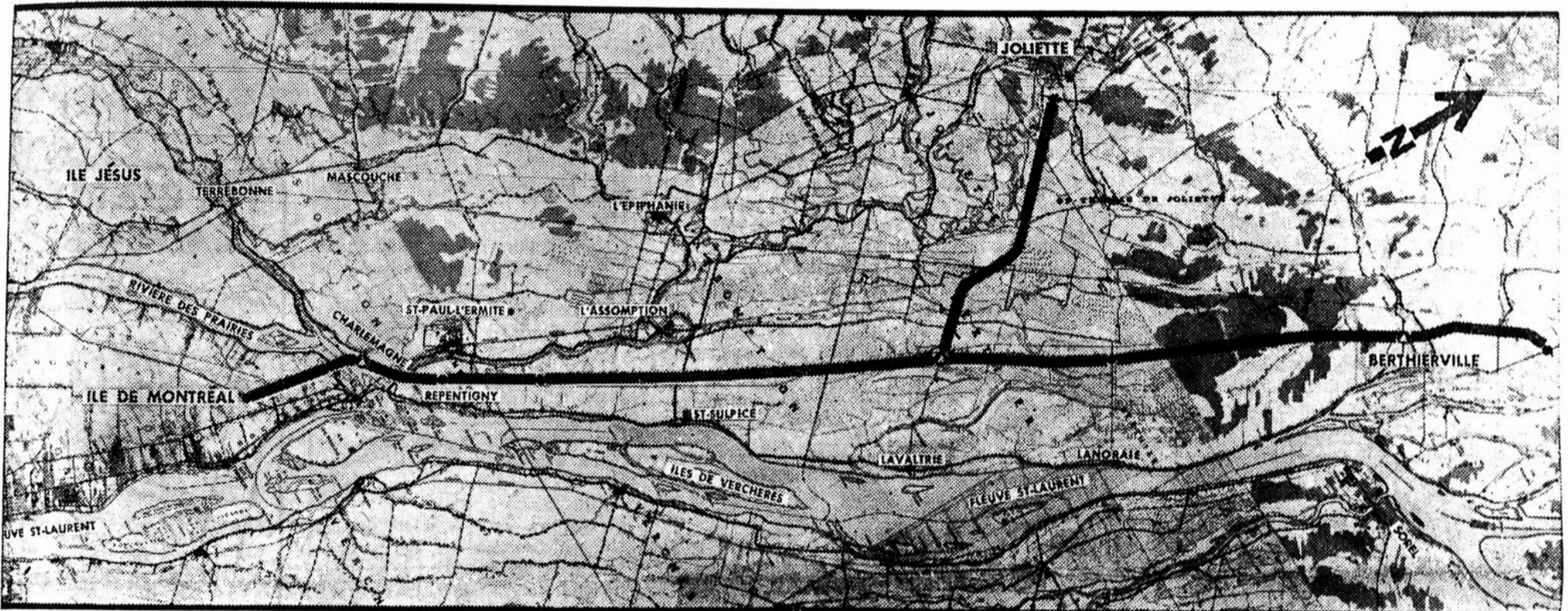
— ORGANE HEBDOMADAIRE DES INTÉRÊTS DU COMTÉ DE BERTHIER —

31ème année — No. 42.

BERTHIERVILLE JEUDI, LE 30 AVRIL 1964.

G. Daviault, Rédacteur-Gérant

## Autoroute Montréal—Berthierville



Les plans d'expropriation en vue de la construction de l'Autoroute entre Montréal et Québec sur la rive nord, ont été remis au ministère de la Voirie hier matin. Comme l'indique la carte ci-haut, l'autoroute doit partir de l'est de l'île et se rendre à travers les terres jusqu'à Berthierville. On s'attend de termi-

ner ce tronçon pour 1967. De plus, un raccordement sera fait avec la ville de Joliette. M. Guy Poliquin, président de l'Office des autoroutes (voies à péage) s'est dit d'avis hier soir que les travaux commencent au printemps prochain. Leur coût seront rendus publics dans une dizaine de jours. Cette route, à

deux voies dans chaque direction, aura une longueur de 180 milles environ et sera administrée par l'Office.

L'autoroute rejoindra la route actuelle no 2 aux limites de St-Viateur et de St-Cuthbert, soit à quelques milles à l'est de Berthierville.

Cliché "La Presse"

### Chronique du Maire

#### Urgence de l'urbanisme

Les autorités gouvernementales viennent de rendre public le tracé de la route projetée entre Berthierville et Montréal; il n'y a aucun doute que notre population qui craignait voir cette route passer loin d'ici, est maintenant rassurée. Comme cette voie rapide traversera notre ville à son tiers nord, notre Commission d'Urbanisme, de concert avec l'urbaniste devra accommoder ses plans en conséquence dans cette partie.

Il est bien évident que Berthierville connaîtra sous peu un développement insoupçonné; outre nos industries existantes qui prennent toujours de l'expansion, nous en verrons d'autres dès que nous serons prêts à les recevoir; il y a urgence et plus vite nous nous préparons, plus vite nous prendrons de l'importance.

A mon point de vue, ce qui presse le plus, c'est en premier lieu (suite à la page 8)

#### CROIX-ROUGE

Les organisateurs de la campagne de souscription de la Croix-Rouge, section Berthier, nous apprennent que l'objectif fixé pour la région a été largement dépassé.

Toutes les souscriptions n'étant pas encore entrées il est impossible de donner aujourd'hui le montant exact qu'a rapporté la campagne mais il semble d'ores et déjà certain que le montant fixé a été dépassé par quelques centaines de dollars.

La semaine prochaine le *Courrier* publiera en détails le résultat de la campagne.

### Décès de M. Jean Ferland



M. JEAN FERLAND

M. Jean Ferland, agronome, directeur-gérant de la compagnie "La Ferlandière Inc." est décédé chez lui à l'âge de 50 ans après une longue maladie.

M. Ferland était bien connu dans tous les milieux de Berthierville et des environs où il a fait partie de divers mouvements sociaux, notamment du Club Richelieu dont il était un ancien président, et il laisse à tous le souvenir d'un homme bon, charitable et de commerce fort agréable.

A la famille de M. Jean Ferland le *Courrier* offre ses plus sincères condoléances.



### CHRONIQUE COLOMBIENNE

INITIATION : 30 et 31 MAI

Une initiation aux trois degrés de l'Ordre aura lieu à Berthierville, aux dates ci-haut mentionnées.

Les applications de candidats à l'assurance ne seront plus acceptées après le 3 mai. Quant aux autres applications, elles seront reçues jusqu'au 10 mai. N'oubliez pas de produire l'extrait de baptême du candidat avec son application.

SOIREE RECREATIVE : 9 MAI

Afin de rendre hommage aux participants des différentes équipes gagnantes lors des éliminatoires des ligues de Chevaliers de Colomb, tous les membres sont invités à une soirée récréative qui aura lieu à la Salle des Chevaliers, samedi le 9 mai prochain. C'est une soirée mixte. Cordiale bienvenue à tous les membres et à leur compagnie.



M. MAURICE BOULIANE AU CLUB RICHELIEU-BERTHIER

Le poste CJSO de Sorel est l'un des plus importants de tous les postes radiophoniques privés régionaux. Voilà ce qu'a affirmé M. Maurice Bouliane, gérant général (suite à la page 5)

#### EQUIPE DE BOWLING



La photo nous montre MM. Aimé Beaucage et André Champagne champions du Bowling. Sincères félicitations. (Photo: Rondeau Enrg.)

#### EQUIPE DE BILLARD



Nous reconnaissons sur cette photo, MM. Ange-Albert Harnois et Hector Magnan, champions de l'équipe de billard. Sincères félicitations. (Photo: Rondeau Enrg.)

### COMMUNIQUÉ —

Il y aura élections de trois nouveaux directeurs pour la Commission des Loisirs de Berthier Inc. à la Salle Paroissiale, le 5 MAI prochain à 8 hres p.m.

Auront droit de vote, ceux qui possèdent des cartes de membres. (voir détails page 5)

# LE Courrier DE BERTHIER

JOURNAL HEBDOMADAIRE

"Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa".

W.-H. GAGNÉ & FILS LTÉE

Editeurs-Propriétaires

Me André Daviault, Rédacteur-Gérant

177, rue Frontenac — Tél. : TE. 6-4202

Le prix de l'abonnement est de \$2.00 par année pour le Canada et \$3.00 pour les États-Unis — Toute année commencée est due en entier.

Conformément à la tradition et dans l'intérêt d'une juste liberté, il est entendu que les articles du "Courrier" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.

Pour le tarif des annonces, impressions, etc., on voudra bien s'adresser à nos bureaux.

## EDITORIAL

### "LES BELLES ESCALIERS"

Nous écrivons, à dessein, les "belles escaliers", alors qu'en fait le mot escalier est masculin mais c'est afin d'attirer davantage l'attention de nos concitoyens sur cette laideur qui nous a attiré jusqu'à présent, les moqueries de tous les gens à qui il reste un peu de sens de l'esthétique.

Depuis de nombreuses années à Montréal comme d'ailleurs dans tous les centres de notre province il s'est mené une campagne sérieuse contre cette construction d'escaliers extérieurs qui constitue une laideur indiscutable.

Cette campagne "anti-escaliers extérieurs" a déjà porté fruit et à Montréal et dans une multitude d'autres centres. En effet, sans crainte de se tromper on peut affirmer qu'aucune nouvelle maison n'est affublée de ces drôles de tire-bouchon ou calimaçon qui déparent de façon certaine même la plus jolie maison. C'est donc une mode en voie de disparition.

Berthierville qui se trouve sur le point d'atteindre un développement accéléré (le passage de ce boulevard Berthierville-Montréal construit à nos portes provoquera sans

doute le progrès) ne va sûrement pas permettre que les propriétaires déparent nos rues avec des escaliers extérieurs, ce qui constituerait à notre avis, un recul définitivement inacceptable.

Nous faisons un pressant appel à nos autorités municipales pour qu'elles continuent d'interdire la construction de pareil les laideurs.

Est-il besoin de dire que nous avons une jolie petite ville et que notre tout premier devoir de citoyen consiste à la protéger contre tout ce qui peut briser sa beauté extérieure ?

N'oublions pas citoyens et échevins que dans toute société bien organisée le bien commun doit passer avant le bien particulier et que nous construisons notre ville tout autant pour nous que pour nos descendants. Sous prétexte que la permission de construire des escaliers extérieurs aiderait un ou deux propriétaires il ne faut donc pas que nous gâchions à tout jamais l'harmonie et la beauté de notre ville qui sont assez compromises comme ça.

S. D.

### "LES VOIX LAURENTIENNES" À BERTHIERVILLE

Le 16 avril dernier, "Les Voix Laurentiennes", chœur mixte de Louiseville dirigé par Jean Chevalier, présentait en soirée au théâtre Royal de Berthierville, un concert que le directeur lui-même qualifie, assez modestement d'ailleurs, de coquetel musical.

Le programme comprenait des oeuvres classiques, semi-classiques et religieuses, d'où son appellation de coquetel, et l'auditoire, remplissant à presque capacité la spacieuse salle du théâtre Royal, lui a marqué sa vive appréciation par des applaudissements répétés.

A l'exception de "La Berceuse" de Mozart à laquelle on n'a peut-être pas conservé pleinement son caractère de berceuse et où l'oreille se serait régalée d'un volume beaucoup plus atténué, toutes les pièces ont été rendues de brillante façon.

Il convient de souligner la puissance, l'animation et le registre étendu que le chœur a magnifiquement maîtrisés dans "Chariot", la vivacité d'exécution dans les deux extraits des "Cloches de Corneville", les accents tendres dans "Sous une Pluie d'Etoiles" et le parfait équilibre des voix féminines dans "Bleu, Blanc, Blond".

Quant à "Jack Monoloy", un vrai bijou de romantisme, de dynamisme et de fraîcheur, c'est le véritable coup de foudre entre l'artiste et son auditoire et comme partout ailleurs, ce fut le choix à Berthierville en premier rappel.

La partie "artistes invités" conférerait à un si beau programme une note quasi-professionnelle avec des noms réputés comme Roland Cossette, ténor de Shawinigan, Noël Denis, baryton de Berthierville et Mlle Liette Turner, soprano de Grand'Mère.

De cette partie, "La Danza" de Rossini, chanté par Cossette et le duo Denis-Cossette dans "Les Pêcheurs de Perles" de Bizet, ont été particulièrement goûtés.

Au sortir d'un si beau concert, on ne peut que rendre hommage au directeur des "Voix Laurentiennes", M. Jean Chevalier, qui compose lui-même ses arrangements vocaux, alliant en chacun d'eux, une impeccable harmonie à un rare souci de

l'originalité.

Il faut reconnaître qu'il possède en sa pianiste d'accompagnement, Mme Madeleine Aubé, une précieuse collaboratrice et parmi l'équipe qu'il dirige, des coeurs sensibles aux émotions qu'il s'emploie à extérioriser.

Avec leurs compliments, les nombreux admirateurs du chœur "Les Voix Laurentiennes" à Berthierville, lui offrent leurs voeux de succès sans cesse accrues et comptent bien avoir l'occasion de les applaudir encore l'an prochain.

B. D.

### PAPETERIE DE MARIAGE

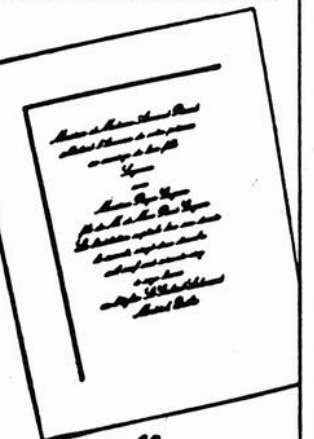


Photo-Létrage

THERMO-GRAVÉ

par les créateurs de

"Bouquet Invitation Line"

LA THERMO-GRAVURE consiste en caractères en relief distinctifs.

LA THERMO-GRAVURE est l'élégance et la distinction individuelle propre à la main-d'oeuvre experte.

Mais elle coûte beaucoup moins que vous pouvez croire.

Plusieurs autres styles au choix

W.H. GAGNÉ & FILS LTÉE

IMPRIMEURS

227-2212 — ST-JUSTIN  
Cité Maskinongé, P.Q.

PNEU GENERAL TIRE

SPÉCIALISTES DU PNEU DE SÉCURITÉ

LE SEUL PNEU DE PREMIÈRE QUALITÉ DANS LA CATÉGORIE À BAS PRIX

GENERAL **JET-AIR**

Conçu par les fabricants du célèbre DUAL 90

SEMELLE JUMELÉE POUR PLUS GRANDE STABILITÉ ARRÊTS PLUS RAPIDES CONDUITE PLUS SÛRE

CORDE DE NYGEN POUR UNE SOLIDITÉ ET UNE PROTECTION SUPPLÉMENTAIRES CONTRE LES ÉCLATEMENTS

CAOUTCHOUC ODESSA PLUS ÉPAIS POUR UNE PLUS LONGUE DURÉE DU PNEU

DOUBLE GARANTIE POUR VOTRE PROTECTION



PNEU GENERAL TIRE

GARANTI À VIE CONTRE TOUS LES ACCIDENTS NORMAUX DE LA ROUTE!

BRISSETTE AUTOMOBILE LTÉE

Tél. 836-3795

Route Nationale No 2 BERTHIER

PNEU GENERAL TIRE

VOTRE PLUS BELLE AFFAIRE SUR LES PNEUS!

GENERAL COMMODORE

\$12.50

FLANC NOIR RAYONNE 70 X 14 SANS CHAMBRE PNEU UN PNEU RÉCHAPPÉ

VOTRE DIRIGEANT À TRÈS BAS PRIX! MODÈLES SANS CHAMBRE, AVEC CHAMBRE, À FLANC BLANC OU À FLANC NOIR

AUCUN ACOMPTÉ! PLUSIEURS MOIS POUR PAYER! CHOISISSEZ LE PLAN DE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX!



### FILLES DEMANDÉES

AVEC OU SANS EXPERIENCE POUR TRAVAIL GENERAL DANS MANUFACTURE DE TRICOTS OUVRAGE PROPRE ET AGREABLE S.V.P. vous adresser au bureau de la

Tricoterie des Frères Viens

Téléphone : 836-3777



Grande Amicale Jociste

à l'occasion de la Journée de la J.O.C. canadienne

SAMEDI, LE 9 MAI 1964 A LA SALLE PAROISSIALE

MAISON DE CONFIANCE POUR L'ACHAT DE VOS FLEURS POUR TOUTES CIRCONSTANCES :

FIANÇAILES — MARIAGES  
 NAISSANCES — ANNIVERSAIRES  
 DÉCÈS — ETC.

**ADRIEN DUCHARME**

107, rue Frontenac — Tél. : TE. 6-4025 — Berthierville

Bouquets de tous genres  
 Ouvert le soir et le dimanche  
 Service rapide et garanti

**ADRIEN DUCHARME**  
 représentant et dépositaire du  
**"COURRIER DE BERTHIER"**

Pour abonnements, renouvellements, publicité et nouvelles, rendez-vous ou appelez chez M. ADRIEN DUCHARME à l'adresse ci-dessus.

**MENUS □ POTINS**  
 par: Le Malin

**L'AUTO-ROUTE**

L'auto-route qui devra passer dans les limites de Berthierville aurait-elle entr'autres conséquences de donner raison au Maire de la Ville quant à la localisation de son Hôtel de Ville ?

En effet, il peut arriver que ce fait d'importance déplace à toute fin pratique le centre de la ville.

Pourquoi nos bonnes petites Moniales n'imitent-elles

pas leurs soeurs de Belgique et ne font-elles pas de la télévision ou n'enregistrent-elles pas des disques ?

D'après le journal "La Presse" la section de Berthier a été la première à dépasser son objectif lors de la campagne annuelle de souscription de la Croix-Rouge !

Les gens de Berthier sont donc capable de faire quelque chose de mieux que les autres. Pourquoi ne se forcent-ils donc pas dans tous les domaines ?

Le cliché de l'auto-route qui apparait en première page est une gracieuseté du journal "La resse" de Montréal.

Tant que les grands aideront les petits, il y a de l'espoir pour l'avenir...

Un groupe d'hommes d'affaires et de professionnels se propose de recommencer à jouer au tennis, sport dans lequel, d'après eux, ils ont brillé il y a 15 ou 20 ans ! Ce que ça va être beau !

**AUX FIANCÉS DE L'ANNÉE**  
 MEILLEURS VOEUX DE BONHEUR !  
**PHOTO RONDEAU ENRG.**

23, St-Viateur, Berthierville  
 Photos de mariages, groupes, réceptions, etc.

**ANDRÉ DAVIAULT**

AVOCAT  
 177 Frontenac C.P. 2  
 TE. 6-4202 BERTHIERVILLE  
 le soir de 7.30 à 9 h. p.m.  
 les lundi et vendredi

**Assemblée annuelle et élections à la Commission des Loisirs**

Mardi, le 5 mai prochain, se tiendra l'assemblée générale annuelle où la dite Commission rendra compte à la population de son premier mandat d'administration, budget et amendements.

Les élections de trois nouveaux directeurs suivront. Les détenteurs de cartes de membres auront le droit de vote. Des cartes seront en vente ce soir-là.

Toute la population se doit d'y assister.

Cordiale bienvenue à tous !

Les applications de moniteurs masculins doivent se faire le plus tôt possible.

Nous attendons après vous messieurs ! Les filles ont déjà leurs monitrices.

Les cartes de membres en outre de donner droit aux élections accordent la participation active à tous les sports ou loisirs organisés par la commission.

Donc qu'on se le dise, mardi, le 5 mai prochain, Salle Paroissiale de Berthierville, à 8 heures p.m., c'est le rendez-vous de tous.

J. C. G.

**THÉÂTRE METRO**

TÉL. 836-4536

BERTHIERVILLE

Judi, Vendredi, Samedi, Dimanche

30 AVRIL, 1er, 2, 3, MAI

Votre meilleur divertissement cette semaine

NE MANQUEZ PAS CE MAGNIFIQUE PROGRAMME



**ATTENTION**

Le 1er mai, ouverture du garage Champlain

MECANIQUE GENERALE — VENTE ET SERVICE

**Maurice Coulombe**

GRANDE COTE

BERTHIER

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**

POUR TOUS LES MEMBRES DE L'ASSOCIATION DES FEMMES LIBERALES DU COMTE DE BERTHIER

Dimanche le 3 mai à 2 h. p.m. précises, à la Salle Paroissiale de Berthierville

Seules les membres seront admises.

Le but de l'assemblée est l'élection de l'exécutif du comté.

**ATTENTION! ATTENTION!**

**Soirée de danses populaires**

Samedi soir, le 2 mai à 8 h. p.m., les professeurs de danse Gaston et Norma, de Montréal, seront en vedette à la salle Beausoleil, à Berthier.

Il y aura exhibition de danses, concours et prix de présence.

Invitation spéciale aux amateurs de danse.

**SALLE BEAUSOLEIL**

100, Grande Côte — Tél. 836-4397 — Berthier

## ST-BARTHÉLEMY EN ACTIVITÉ

### DIVERS : —

**J.E.C.** — Dimanche dernier, une collecte spéciale a été faite à la porte de l'église en faveur de notre jeunesse étudiante. Au risque de blesser la modestie de notre vicaire, M. l'abbé Léo Lanoix, disons que son court sermon de dimanche mériterait d'être imprimé et distribué dans les familles. Le rôle de nos jeunes dans l'action catholique et dans la société 1964 serait peut-être mieux compris !

**DECES** : Le 21 avril, à l'hôpital Comtois de Louiseville est décédé M. Siméon Gravel à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de dame Blanche Bernard et habitait St-Barthélemy depuis plusieurs années. Le défunt était exposé à la Société coopérative de frais funéraires de Montréal. Les funérailles ont eu lieu le 25 avril à l'église St-Jacques de Montréal, avec inhumation au cimetière de St-Vincent-de-Paul. A madame Gravel nous présentons nos profondes condoléances.

**MARIAGE** : Le 25 avril, mariage de Mlle Francine Rousseau, fille de M. et Mme Rosaire Rousseau, de notre paroisse, à M. Réal Paquette, fils de M. et Mme Philippe Paquette, de Montréal. Nos meilleurs voeux de bonheur !

**FELICITATIONS** à M. et Mme André Massé (Pierrette Philibert) à l'occasion de la naissance d'une fille à l'hôpital Comtois la semaine dernière.

**LE GRAND MENAGE** se continue autour des maisons et des hangars afin d'éliminer dans la mesure du possible les CAUSES D'INCENDIES. Ce n'est pas seu-

lement aux enfants qu'il faut inculquer la "peur du feu". Certains adultes y gagneraient à être plus prudents !

**M. Gabriel Girard**, ancien locataire de M. Arthur Bellemare, est déménagé dans le rang de Saint-Joachim, voisin de M. Gilles Bernèche.

**LOUANGES** : Le 27 avril, en notre église, avait lieu la cérémonie des anges en l'honneur du jeune Marc, 16 mois, enfant de M. et Mme Charles Laplante (Françoise Brissette). Nos condoléances aux parents !

Depuis samedi, M. et Mme Claude Girardeau de Montréal, sont déménagés dans la maison de Mme Jean-Paul Dufresne. Mme Girardeau est la fille de Mme Alcide Frappier. Bienvenue parmi nous.

### Premier samedi de mai à Notre-Dame-du-Cap

Le premier samedi de MAI, mois qu'une pieuse coutume consacre à la Mère de Dieu, attirera de nombreux pèlerins au sanctuaire de NOTRE-DAME-DU-CAP. Plusieurs groupes organisés arriveront dès 8 h. pour se joindre aux pèlerins du Rosaire Perpétuel; la messe de 9 h. aura lieu dans le nouveau temple. Quant à l'heure mariale de onze heures à minuit, elle sera prêchée le 2 mai par le R.P. Réal Hogue, S.M.M., de Montréal.

#### LÉO-PAUL TROTTIER

Optométriste et opticien ophthalmique, annonce qu'il est maintenant installé au No 455 ouest, rue Fleury, Montréal, un peu à l'ouest de St-Laurent, pour l'exercice de sa profession. Le nouveau numéro de téléphone est : 389-0361

Examen d'ela vue  
Réparation de lunettes



## LA COLONNE DE

"COUSINE  
BLANCHE"

Diplômée de  
l'Université  
de Beauté  
de PARIS.



## Le traitement de la maigreur

Si des femmes, les unes veulent perdre leur embonpoint, d'autres, trop maigres, désirent acquérir un contour extérieur plus harmonieusement proportionné à leur taille, des hanches plus fermes, des jambes moins grêles, un buste moins plat.

Un état de maigreur chez une personne peut être dû à plusieurs choses : tel une alimentation fautive ou insuffisamment abondante, à des excès de fatigue de tous genres notamment ceux qui résultent d'un surcroît de travail physique. La peine, les douleurs, la vie agitée sont également des émaciants de premier ordre.

Le manque d'appétit est souvent le problème chez une personne maigre. Alors une suralimentation n'est pas trop à conseiller à quelqu'un qui serait habitué à ne prendre que de légers repas. Plutôt, il serait de beaucoup préférable que cette personne mange plusieurs fois par jour.

L'estomac d'une personne habituée à ne manger que légèrement, forcément se rétrécira et il lui sera pratiquement impossible de pouvoir manger beaucoup à la fois. Donc, il est à conseiller de manger plus souvent, 5 à 6 fois durant la journée. Aussi, buvez beaucoup de lait, une pinte par jour, tout en ayant soin de vous en garder un verre pour juste avant le coucher. Le lait chaud, pris au coucher vous aidera à bien dormir. Certaines personnes digèrent mal le lait. Si vous y ajoutez quelques gouttes de jus de citron ou d'orange, vous constaterez qu'il sera beaucoup plus facile à digérer.

L'huile de foie de morue, prise tous les jours avec quelques gouttes d'essence de menthe pour en masquer le goût est d'un merveilleux effet pour renforcer l'organisme et augmenter rapidement le poids.

Aussi il faut beaucoup de sommeil et de repos. Dormir 7 à 8 heures par jour, est sans contredit le meilleur et le moins coûteux des remèdes à beaucoup de maux. Si possible, se coucher 15 à 20 minutes avant le principal repas, de façon à être reposée et calme au moment de vous mettre à table.

Les exercices sont aussi recommandés pour les personnes maigres. Va sans dire que ces exercices devraient être plus calmes, plus reposants et moins longs que ceux prescrits pour une femme obèse. Des exercices spéciaux sont aussi recommandés pour le développement du buste et des jambes. Il est probablement plus facile de perdre de l'embonpoint que d'en gagner, mais un sincère effort devrait donner de bons résultats.

Faites-moi la demande de mon feuillet sur la maigreur. Je me ferai un plaisir de vous l'envoyer ainsi que mon feuillet sur les soins du visage, des yeux, des cheveux, du développement normal du buste, des poils follets. Adressez vos lettres à Cousine Blanche, C.P. 660, Chambly, Qué., et n'oubliez pas d'inclure un timbre de 5¢ pour chaque feuillet. L'envoi est fait discrètement.

### VIEUX PAPIERS-CHIFFONS ET INCENDIES

Les journaux, les magazines, les papiers d'emballage et les boîtes que l'on entasse à la cave invitent l'incendie. On doit par conséquent s'en débarrasser le plus tôt possible. Il existe divers organismes de bienfaisance qui les vendent pour soutenir leurs oeuvres. Ces organismes se feront un plaisir de vous en débarrasser et ils en profiteront pour faire du bien dans leur voisinage. Dans certaines localités les scouts s'en chargent. Le service d'incendie voit d'un mauvais oeil les caves encombrées de vieux journaux.

## Nouveau système de feu de circulation

L'Honorable Gérard Cournoyer, Ministre des Transports et Communications, désire attirer l'attention de toute la population du Québec Métropolitain, sur le nouveau système de feux de circulation dernièrement mis à l'essai, à la demande du Ministère de la Voirie.

Ces signaux lumineux connus sous le nom "symbolite" sont présentement installés sur le boulevard Laurier à Sillery, aux intersections de la rue des Gouverneurs et à Ste-Foy, aux intersections de la rue de l'Eglise, et en voici les caractéristiques :

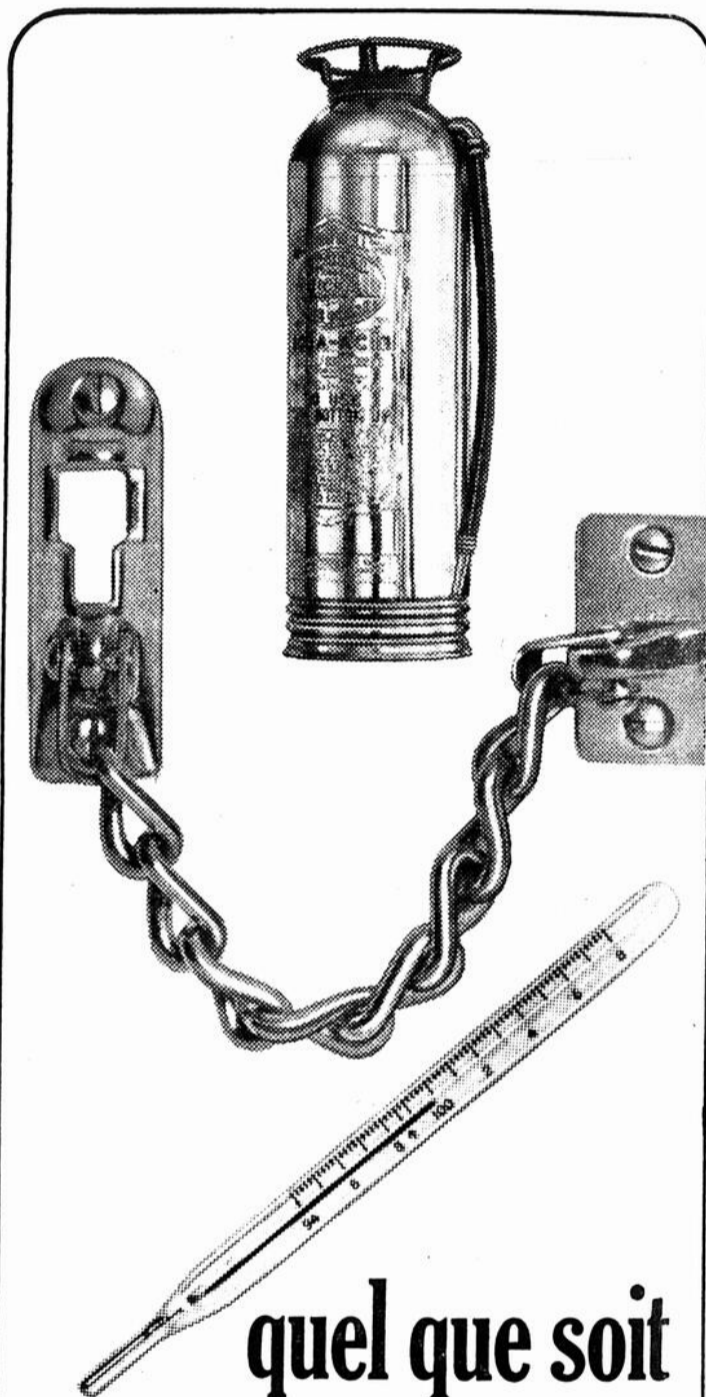
1 — Le feu rouge a une plus grande surface lumineuse 27%. Le fait qu'il est carré au lieu de rond, et que l'on a agrandi la surface du signal en facilite l'identification.

2 — Le feu jaune épouse maintenant la forme du losange tout en conservant la couleur conventionnelle reconnue.

3 — Le feu vert demeure inchangé, il reste rond, rien ne roule mieux qu'une boule.

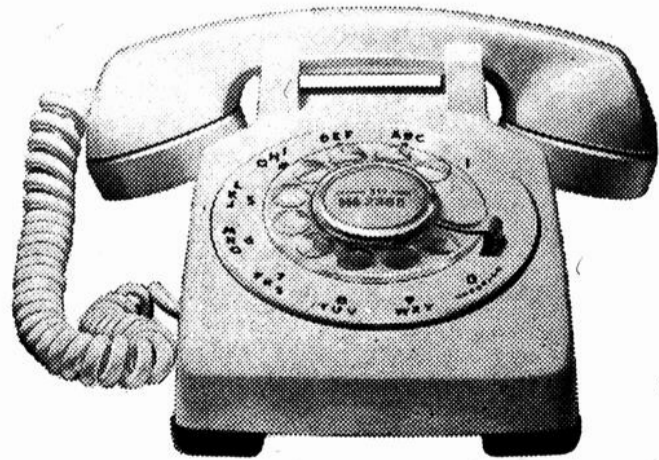
Des signaux identiques sont également à l'essai dans la municipalité d'Orsainville dans la banlieue de Québec, et dans d'autres localités de la Province de Québec.

La population est invitée à communiquer ses observations et ses suggestions en s'adressant soit au Ministère de la Voirie, ou au Service de l'Information du Ministère des Transports et Communications de la Province.



quel que soit  
le degré d'urgence

il est là!



à tout instant, vous pouvez compter sur lui



UNE COMPAGNIE CANADIENNE APPARTENANT À DES CANADIENS

# SERVICE

PROMPT

POLI

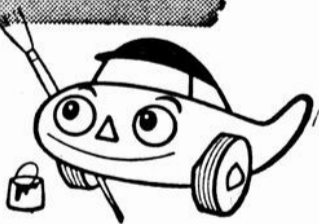
PERSONNEL

PRÉVENANT

et  
**M. Beep**

souligne

4 fois...



Prompt... poli... personnel... et protecteur — le Service BP en 4 points répond à tous vos désirs! Et le personnel BP s'y connaît pour maintenir toutes les voitures en parfaite condition!



Si vous tenez à votre auto — faites confiance à

**BRISSETTE AUTOMOBILE Ltée**

Route Nationale No. 2 — Tél. TER. 6-3795 — BERTHIER

# Service d'Orientation des Foyers

Notre série de douze cercles d'étude s'est terminée mercredi dernier par le sujet : "Nous et les autres foyers."

La charité chrétienne demande-t-elle à un couple d'aider les autres?

Nous pouvons nous donner beaucoup aux nôtres mais si nous ne cherchons que le bien de notre famille, si tout est centré sur elle sans souci des autres, cela peut devenir un certain égoïsme du groupe. Nous nous arrangerons pour être heureux tous ensemble et nous laissons les autres s'organiser... La charité chrétienne exige davantage. Si le foyer veut être vraiment heureux, il faudra qu'il pense aux autres de l'entourage, du milieu. Une personne qui ne pense qu'à elle, ne connaît pas le bonheur. Le foyer qui ne cherche que son bien n'acquiert pas davantage de joies durables.

C'est à la portée de chacun des époux de faire quelque chose pour ceux qui nous entourent : voisins, voisine, ami, amie, parents, compagnon de travail.

Le plus grand service que nous pouvons rendre à l'heure actuelle c'est de montrer à tous, que des foyers unis, chrétiens, charitables, ça existe encore. Pour cela il faut que le foyer tout entier ait surtout un esprit de charité, qu'il soit ouvert aux autres, c'est-à-dire que tous ses membres soient prêts à se déranter pour accueillir quelqu'un et lui rendre service.

Les organisations paroissiales fournissent l'occasion de se dévouer

et d'aider les autres selon ses possibilités. Il faut se souvenir que c'est en donnant qu'on reçoit le plus.

Une récollection réunira tous les couples vendredi pour demander à Dieu les grâces inhérentes à notre vocation.

Au nom du groupe nous remercions sincèrement M. l'abbé R. Forest pour sa disponibilité et ses bons conseils.

Margot et J. P. Campagna



## ASSOCIATION LACORDAIRE ET STE-JEANNE D'ARC

### A tous nos membres et amis.

Mardi prochain, le 5 mai au soir, il y aura visite organisée à Domrémy, Trois-Rivières. Le départ de la salle paroissiale par autobus, se fera à 7 h. 20 p.m. Le prix du billet est peu coûteux.

Nous avons tous le devoir de nous efforcer de connaître les moyens les mieux adaptés pour aider notre frère l'alcoolique.

L'occasion unique de nous renseigner afin de rendre notre apostolat plus effectif est une visite à une Maison Domrémy. Nous visiterons d'abord les lieux et par la suite, M. Léo Lafrenière, directeur de la maison, nous expliquera le

## Richelieu...

(suite de la page 1)

de Radio-Richelieu, lors du super hebdomadaire du club Richelieu mardi dernier. Personnage fort sympathique, M. Boulianne traça, pour le bénéfice des membres Richelieu présents et leurs invités, les débuts de la radio à Sorel (CJSO), puis à Joliette (CJLM), pour ensuite donner un aperçu des problèmes inhérents aux postes régionaux en ce qui a trait à la programmation, aux sondages d'écoute, à l'énorme investissement de capitaux et à la forte concurrence des puissants postes radiophoniques métropolitains.

M. Boulianne donna ensuite quelques précisions sur les règlements régissant la puissance et la diffusion des ondes radiophoniques dans un territoire donné. Le poste de Sorel, par exemple, doit protégé à l'aide de tours et d'antennes divers postes voisins tels que ceux de Drummondville, Trois-Rivières, St-Hyacinthe, Joliette, etc. Malgré cela, le poste CJSO aurait un auditoire possible de 269,700 auditeurs. Le conférencier fut présenté par le R/Guy Meilleur et remercié par le R/Paul Barthe.

En l'absence du R/président

traitement que nos frères alcooliques reçoivent et nous fera voir les diverses étapes de leur réhabilitation.

Domrémy - Trois-Rivières ne peut accueillir plus de 50 visiteurs à la fois. Qu'on se le dise, car les premiers à donner leur nom seront les premiers servis!

Pour réservation : Mme Lucien Cloutier, Tél. : 6-4734 et Mme Maurice Pilote, Tél. : 6-3131. Jean-P. Campagna, Prés.

# Hôtel JUNEAU

V. JUNEAU, PROP.

LAVALTRIE

TEL. 837-4122

## SPECTACLES:

samedi à 10.30 h. p.m. et 12.30 h. a.m.  
dimanche à 5.30 h. p.m. et 9.30 h. p.m.

Salle de réception



Tous les dimanches à 4.30 h. p.m.

SPORT ET FORTUNE

## QUIZZ et GROS LOT de \$50.00

Programme commandité par Beaudoin Automobiles Ltée

Guy Barette, lequel représentait le Club local à Grand'Mère le même soir, la rencontre fut présidée par le R/vice-président Gilles Tessier qui s'acquitta de sa tâche avec un doigté remarquable.

Au cours du souper, une conférence-éclair fut présentée par le R/Yvan Hamelin qui eut à subir de nombreuses interruptions de la part des membres au grand bénéfice de la caisse du Club destinée à l'enfance déshéritée. Pour la circonstance, le R/Barthe faisait office de collecteur d'amendes ou de "bedeau".

Les activités du Club se terminant bientôt pour reprendre à l'automne, le président Guy a voulu que cette fin de saison se termine en beauté. Le Richelieu-

Berthier recevra donc à son prochain souper un conférencier de marque en la personne de M. Yves Michaud, journaliste de renom au journal La Patrie, et mettra fin à ses activités par une grande réception mixte au Château Berthelais, le 12 mai prochain, au cours de laquelle madame Huguette Proulx, commentatrice bien connue de la radio et de la T.V., prendra la parole.

Les membres du club Richelieu-Berthier offrent leurs plus sincères condoléances à la famille du R/Jean Ferland décédé ces jours derniers à la suite d'une longue maladie. Le R/Jean était membre Richelieu depuis de nombreuses années.

G. M.

# GRAND CONCOURS y a d'la JOIE!

CAMION DE POMPIERS REPUBLIC, MODÈLE 1914, PLUS \$5,000. • 16 AUTOMOBILES TRIUMPH 'SPITFIRE' • 350 SCOOTERS HONDA. 325 BATEAUX À VOILE SNARK



Y a d'la gaieté, y a d'la joie! Voici le concours le plus sensationnel qui ait jamais été organisé dans tout le Canada! Regardez un peu ces prix. Un camion de pompiers Republic, modèle 1914, entièrement remis en état, plus \$5,000! 16 automobiles Triumph "Spitfire" à carburateurs jumelés... pouvant passer de 0 à 60 milles en 16 secondes.

350 scooters Honda rouges—profilés, modernes... et nerveux! 325 bateaux à voile Sea Snark—légers et élégants! Et vous pouvez participer au concours autant de fois que vous le désirez!

Mais ce n'est pas tout!!! Vous pouvez encore gagner des milliers de certificats d'achat "Choisissez votre prix". Vous pouvez les utiliser pour acheter n'importe quelle marchandise au magasin où vous achetez votre Coke! Tout le monde peut participer au concours, et souvent! Détails complets aux étalages de cartons de Coca-Cola!

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

RECHERCHER CES RONDELLES DE LIÈGE PORTANT LA MARQUE "COKE"

LAFONTAINE & CIE LTÉE

BERTHIERVILLE, QUÉBEC



EN PLUS DE MILLIERS DE CERTIFICATS D'ACHAT "CHOISISSEZ VOTRE PRIX"



# NOS VOITURES USAGÉES DEPENDABLE

*Les plus grandes aubaines de la r*

★ AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉ

## BRISSETTE AU

ROUTE NATIONALE No. 2

### Aubaines VOICI LA LISTE AUTOMOBILES

<p>1963 DODGE 8 \$ VENDU 2500.00</p>	<p>1963 DODGE 8 \$ VENDU 1150.00</p>	<p>1963 DODGE 8 2 portes Sedan Back up light Standard Stock 7001 A Tel que vu \$ 1650.00</p>	<p>1959 CHRYSLER 8 4 portes Sedan Automatique, radio Stock 2057 D \$ 1600.00</p>	<p>1958 DODGE 8 4 portes hard top Automatique Stock 1956 A \$ 1250.00</p>
<p>1958 DESOTO 8 4 portes Sedan, Automat. Power Brakes, P. Steering Stock 1957 D \$ 1500.00</p>	<p>1958 DESOTO 8 4 portes Sedan, 7 passagers, automatique, radio, Power Brakes, P. Steering Stock 4073 A \$ 950.00</p>	<p>1957 DODGE ROYAL 8 4 portes Sedan Automatique Stock 4023 B \$ 850.00</p>	<p>1957 DODGE 6 4 portes Sedan, Radio, Standard Stock 2058 E \$ 750.00</p>	<p>1957 DODGE 8 4 portes Sedan Windshield Washer Radio, Standard Stock 2052 A \$ 550.00</p>
<p>1956 DODGE 8 Suburban, automat., radio Mirror Remote Control Stock 4045 C \$ 700.00</p>	<p>1956 DODGE 6 4 portes Sedan Automatique Stock 4032 B \$ 600.00</p>	<p>1955 DODGE ROYAL 4 portes Sedan Automatique Stock 4025 B Tel que vu \$ 400.00</p>	<p>1954 PLYMOUTH 4 portes Sedan Stock 4044 E Tel que Vu \$ 100.00</p>	<p>1961 DODGE 6 4 portes Sedan Radio — Back up Mirror Remote Control Stock 4055 B \$ 1450.00</p>
<p>1960 SIMCA 4 \$ VENDU 650.00</p>	<p>1959 SIMCA 4 4 portes Sedan Stock 1962 A \$ 500.00</p>	<p>1959 PONTIAC 6 4 portes Sedan, Radio Rear Speaker, Automat. 2 Mirrors Stock 7011 A \$ 1200.00</p>	<p>1958 OLDSMOBILE 8 4 portes Hard Top, Radio Power Brakes, Pneus Blancs Automatique Stock 7012 A \$ 1450.00</p>	<p>1958 PONTIAC 6 4 portes Sedan Stock 4066 B Tel que Vu \$ 350.00</p>
<p>1956 BUICK 8 2 portes hard top Standard Stock 4076 C \$ 225.00</p>	<p>1953 FORD 8 4 portes Sedan Radio — Standard Stock 6016 A \$ 200.00</p>	<p>1957 CHEVROLET 6 4 portes Sedan Standard Stock 7023 B \$ 750.00</p>	<p>1957 CHEVROLET 6 4 portes Sedan Radio, Standard Stock 7006 B \$ 650.00</p>	<p>1953 MONARCH 4 portes Sedan Stock 1943 B Tel que vu \$ 100.00</p>
<p>1954 METEOR 8 2 portes Sedan Standard — Radio Cadran électrique Stock 5045 B \$ 100.00</p>	<p>Ces automobiles sont garanties <b>DOUZE</b> mois ou <b>UN</b> mois suivant la</p>			

NEZ  
DIR

# NOS VOITURES USAGÉES

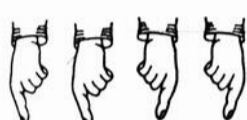
# 'DEPENDABLE'

(DES SPÉCIAUX À NE PAS MANQUER)



CHEZ

NOUS ENGAGEONS NOTRE RÉPUTATION SUR L'EMBLÈME "DEPENDABLE." IL INDIQUE QUE CE SONT DES VOITURES PARFAITEMENT FIABLES. NOS AUTOS USAGÉES SONT SOUMISES À DES ÉPREUVES ET REMISES À NEUF QUAND LA CHOSE EST NÉCESSAIRE AFIN DE PROTÉGER VOTRE MISE DE FONDS



## U D M O B I L E L T E E

Télé: Terminus 6-3795

BERTHIER

STRE NOS MEILLEURES

Aubaines

AMES AUBAINES

## C A M I O N S

DODGE 8 es hard top atique 1956 A 50.00	1959 DODGE 8 4 portes Sedan Automatique, radio Stock 6004 A 1050.00	1958 PLYMOUTH 6 2 portes Suburban Automatique Stock 4008 C \$ 1150.00	1963 DODGE \$ VENDU 3250.00	1960 DODGE 3½ Tonnes Stock 803 A \$ 2650.00	1957 DODGE 5 Tonnes Stock 1882 A \$ 1500.00
DODGE 8 es Sedan ield Washer Standard 052 A 0.00	1957 DESOTO 8 4 portes Sedan Radio, Power Brakes Stock 2084 A 950.00	1957 PLYMOUTH 8 2 Portes Hard Top, radio Rear Speaker, Automatique Stock 7005 A Tel que vu \$ 750.00	1956 DODGE 3 Tonnes Stock 719 B \$ 950.00	1956 DODGE 3½ tonnes avec dompeuse Stock 740 A \$ 1050.00	1956 DODGE 3½ Tonnes Stock 729 A \$ 700.00
DODGE 6 Sedan Back up li remote Com 55 B 0.00	1960 CORVAIR 6 4 portes Sedan Radio Stock 5033 A 1150.00	1960 SIMCA 4 2 portes hard top Stock RPS 5 \$ 950.00	1954 DODGE ½ Tonne Stock 801 B \$ 200.00	1950 FARGO ½ Tonne Stock 7025 B \$ 100.00	1948 FARGO 3 Tonnes avec dompeuse Stock 16 \$ 295.00
PONTIAC 6 Sedan 6 B u 0.00	1957 BUICK 8 2 portes Hard Top Automatique Stock 2072 A 950.00	1955 DODGE 3 Tonnes Stock 805 B \$ 750.00	1956 INTERNATIONAL 1 Tonne Stock RPS 1 \$ 545.00	1956 INTERNATIONAL ½ Tonne Stock 705 B Tel que vu \$ 150.00	1960 VOLKSWAGEN Econoline Stock 734 C \$ 750.00
PONTIAC 8 Sedan B B 00	1957 PONTIAC 8 4 portes Suburban Windshield Washers Two Fender Mirrors Stock 7007 A 1050.00	1955 INTERNATIONAL 4 Tonnes Avec boîte de 14 pieds Stock 1881 A \$ 1100.00	1956 CHEVROLET 1700 - Avec dompeuse Stock 739 A \$ 900.00	1955 CHEVROLET ¾ Tonne Stock 737 B \$ 375.00	1955 FORD 3 tonnes avec dompeuse Stock 723 B Tel que vu \$ 750.00
our catégorie	1955 G.M.C. Stock 727 C \$ 150.00	1955 G.M.C. ½ Tonne Stock 617 D \$ 150.00	1953 CHEVROLET Avec dompeuse Stock 4059 C \$ 200.00	1944 JEEP 1 Tonne Express Stock 20 \$ 650.00	

## SECTION DES PETITES ANNONCES

Il y a quelque chose pour vous dans nos annonces classées

**SURGE — SURGE**  
Trayeuse neuves et usagées. Vente et Service dans Berthier-Maskinongé. Echanges acceptés. GABRIEL PHILIBERT, Téléphone : 227-2366, SAINT-JUSTIN.

**A VENDRE**  
Foin, trèfle et mil. S'adresser à : 887-2267, LANORAIE.

**PEDICURE**  
Le Pédicure Ludger Houle sera à Berthierville, à l'Hôtel du Canada, le 7 mai 1964, de 9 h. a.m. à 10 h. p.m., pour traitements des cors, durillons, ongles épais et incarnés.  
Pour rendez-vous : HOTEL DU CANADA, Tél. : 836-4941 — BERTHIERVILLE.

**ON DEMANDE**  
2 hommes de service, si possible résidant à Berthierville. S'adresser à : GASTON PARIS, BERTHIER, Tél. 836-4416.

1 serveuse de table avec expérience. S'adresser à : RESTAURANT DIANE, BERTHIER, Tél. 836-4651.

**VACHES LAITIÈRES**  
Enregistrées ou commerciales, fraîche vèlée ou devant l'être bientôt. Bonne qualité, vaccinées, provenant des meilleurs troupeaux d'Ontario et non des encans. 36 mois pour paiement. ROBERT DE GRANDPRE, 26, Grande-Côte, BERTHIER, Cté Berthier, R.R. 2, Québec, Tél. 836-4809.

**A VENDRE**  
Maison de 7 grandes pièces avec système de chauffage central — Garage — Terrain 250 pi. x 50 pi. S'adresser à : R. AUBUT, 283, rue de Montcalm, BERTHIERVILLE, Tél. : 836-4814.

**A LOUER**  
Logement de 4 pièces. S'adresser à : 161, rue Frontenac, BERTHIERVILLE, 836-4273.

**AGENTS DEMANDES**  
AVEC \$25.00 POUR VALISE DE DEMONSTRATIONS, vous vous assurez un commerce profitable. Venez nos produits d'usage quotidien, à 45% de commission. Spéciaux et primes chaque mois pour clients et vendeurs. Pouvez bénéficier d'une période d'essai de 30 jours. JITO, Dépt. B, 5130 St-Hubert, MONTREAL.

## COUTURIÈRES DEMANDÉS

Couturières demandés avec expérience pour travail à domicile. Dans : BLOUSES d'enfants de 3 à 6 ans X. S'adresser à :

**JULES DUFRESNE**  
SAINT-BARTHELEMY  
Tél. : 885-3835

## EXCELLENTE MAISON À VENDRE

Maison en brique solide — deux étages. Grande cuisine, salle à manger, salle d'entrée, salon, cinq chambres à coucher, immense grenier pouvant être transformé, grande cave, système de chauffage à l'eau chaude.

Excellente maison pour tenir un bureau, pour famille nombreuse, pour toute personne qui voudrait l'exploiter en louant des chambres, en prenant des pensionnaires, des vieillards ou des cas de garde.

Située tout près de l'église et des écoles et construite sur un terrain de 100 pi. par 400 pi.

Conditions de paiement faciles. — Livraison à brève échéance si désiré.

S'adresser à :  
**DR ULYSSE LAFERRIÈRE**  
BERTHIERVILLE

## Résumé de la réception de la Ligue Commerciale qui eut lieu le 21 avril

L'ouverture de la soirée au son de l'orchestre Eddy Sarrazin a été remarquable par l'expérience déjà connue.

Ce fut ensuite la présentation du maître des cérémonies de la soirée M. René Ouellette qui remplace M. Jacques Tremblay, animateur de Pot-Pourri Féminin et Bonsoir Copain au canal 7 à Sherbrooke CHLT-TV. M. Ouellette fut un animateur de premier ordre.

Les deux hôtes, Mlles Louise Lamarche et Huguette Baribeau ont très bien complété le succès que chacun s'était réservé avec joie pour en garder un souvenir unique.

La table d'honneur était dans l'ordre suivant :

M. le président de la ligue Commerciale de Berthier et Mme Marcel Aucoin, M. le maire de Berthierville, Dr Ulysse Laferrière, la secrétaire de la Ligue Commerciale, Mlle Gertrude Charbonneau, M. Bob Marion, représentant Labatt, M. Bernard Perrault, représentant

Labatt, M. et Mme Sylvio Dubois, M. et Mme Gabriel Beausoleil, M. et Mme Dollard Armstrong.

Ensuite ce fut l'ouverture officielle de la soirée par le maître de cérémonie M. René Ouellette, après quoi ce fut la présentation du président de la Ligue Commerciale de Berthier, par M. Armand Piette.

Dans son allocution, le président M. Marcel Aucoin souhaitait la plus cordiale bienvenue au champion de la Ligue Commerciale de Berthier ainsi qu'à tous les invités et membres de l'organisation, il remercia M. Armand Piette pour les paroles délicates exprimées à son endroit, à la fin de son 4ième terme comme président, M. Aucoin avait toujours la profonde conviction qu'une organisation comme la nôtre ne peut être l'oeuvre d'un seul homme il continuait en ces termes, si notre mouvement a pu connaître une saison florissante, nous pouvons nous féliciter les uns  
(suite à la page 11)

## Chronique du...

(suite de la 1ère page)

d'accepter définitivement notre plan directeur; j'espère que notre Commission d'Urbanisme et nos échevins agiront rapidement. En effet plusieurs attendent pour diviser leurs terrains afin de répondre à la demande de ceux qui veulent construire et qui seront de plus en plus nombreux. Nous attendons aussi l'acceptation finale de ce plan pour nous présenter à la Régie des Eaux afin d'établir le plan du système d'égoûts. Nous ne sommes pas qu'avec la nouvelle route nous ne serons qu'à trente minutes du centre de Montréal. Si nous sommes assez intelligents pour construire une très belle ville en mettant un frein à ceux qui ne cherchent qu'à tout gêner et en ne permettant que des belles constructions même à prix modique, selon un plan bien défini, nous verrons non seulement de nouveaux industriels, mais de nombreuses familles venir résider ici.

Ce qui est aussi urgent, c'est la construction de notre édifice municipal qui infailliblement coûtera un peu plus cher que l'an dernier, même si nous pouvons récolter les mêmes octrois. Les plans sont prêts; l'édifice sera loin d'être trop vaste et n'ayons pas peur de réserver un immense terrain de stationnement qui malgré nos prévisions sera encore trop petit dans quelques années car nos enfants seront appelés à agrandir bien plus vite qu'on peut le croire. Espérons que notre population ne travaillera

pas contre ses intérêts lors du référendum qui viendra un jour. Nous avons absolument besoin de cet édifice qui est devenu urgent, indispensable; mesquiner serait contre les intérêts de notre ville. Il est bien entendu qu'il faudra agrandir notre usine de filtration; mais les preneurs d'eau seront plus nombreux et il ne nous en coûtera pas plus cher.

Et un petit mot des idées de ce bon monsieur qui signe "Vieil Hargneux". Je crois bien que tous ont reconnu ce bon vieux Monsieur D... qui avait demandé un permis pour construire un garage et qui au fond de sa cour voudrait construire des logis de tout dernier ordre. Inutile de dire que ceci n'est pas acceptable, que sa famille, ses amis, son entourage et toute la population bien pensante ragent avec raison contre cette construction. Nous, du Conseil, nous avons certainement manqué en n'exigeant pas les plans détaillés de ce garage avant d'accorder le permis de construction; qui aurait pensé à un tel résultat. Monsieur D... a présentement le droit de se servir de cette bâtisse comme hangar ou garage, mais pas plus et les échevins seraient grandement à blâmer s'ils

allaient ouvrir une porte; la population ne saurait leur pardonner. Nous avons absolument besoin de cet édifice qui est devenu urgent, indispensable; mesquiner serait contre les intérêts de notre ville. Il est bien entendu qu'il faudra agrandir notre usine de filtration; mais les preneurs d'eau seront plus nombreux et il ne nous en coûtera pas plus cher.

Il reste terriblement à accomplir; nous n'en sommes encore qu'au début; je fais appel à tous les mouvements, surtout à notre jeunesse pour qu'elle nous aide à lui construire une belle ville de demain où elle sera heureuse de vivre.

Dr Ulysse Laferrière, M.D., Maire, Ville de Berthierville.

## A VENDRE : Poulailler

LES MONIALES DOMINICAINES, DE BERTHIERVILLE seraient disposées à vendre un grand poulailler, mesurant environ 15 pieds sur 35, en bonne condition, muni d'un grenier. S'il vous plaît, communiquer avec le monastère le plus tôt possible, entre 9 heures a.m. et 7 heures p.m.



## Les trois dimensions d'une bière à votre goût

**Désaltérante!** Le maître-brasseur de la Dow emploie 6 variétés de houblon

**Douce!** La Dow a suffisamment de corps pour avoir une saveur veloutée

**Délectable!** Si vous aimez une bière mûrie à point, qui se prend bien...

**Dites Donc Dow**

# "ÉCHANGEZ LA VIEILLE! ROULEZ NEUF!"

## chez le concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile VOUS TROUVEREZ 8 GRANDES MARQUES

- ☐ *Un choix plus vaste encore de modèles!*
- ☐ *Une gamme complète de couleurs et d'accessoires!*
- ☐ *Une livraison immédiate sur la plupart des modèles!*
- ☐ *Les meilleures conditions, à la reprise!*

Oui, l'heure est venue: "ÉCHANGEZ LA VIEILLE! ROULEZ NEUF!" C'est le printemps la route vous appelle. C'est l'heure où le concessionnaire Chevrolet Oldsmobile vous offre le prix maximum pour votre vieille voiture si vous en achetez une nouvelle, parce qu'il a besoin de refaire sa provision de bonnes voitures d'occasion. Il est en position de livrer presque tous les modèles immédiatement, et si cela ne vous convainc pas qu'il est temps pour vous d'échanger la vieille et de rouler neuf... passez chez le concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile et voyez la liste des voitures qu'il vous offre.



LUXUEUSE CHEVROLET,  
DOUCE COMME LE VOL D'UN JET  
— 15 modèles dans 4 grandes séries.



LA TOUTE NOUVELLE CHEVELLE  
— 11 modèles en 3 séries.



L'ÉCONOMIQUE CHEVY II  
— 8 modèles et 3 grandes séries.



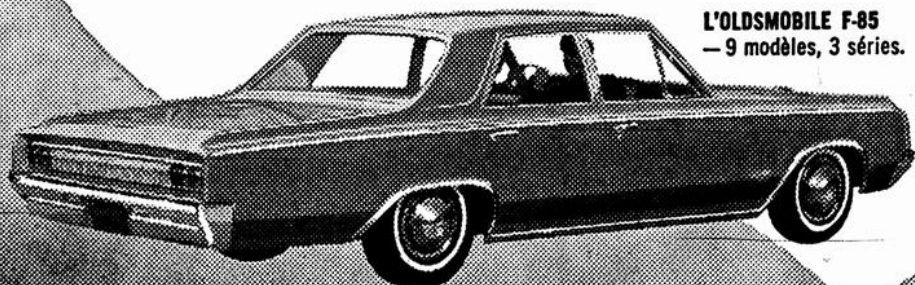
LA CORVAIR SPORTIVE  
9 modèles, 5 séries.



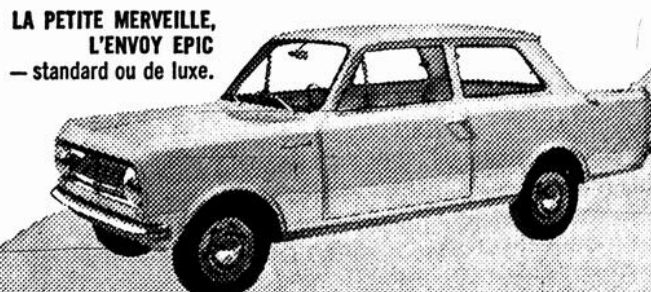
L'INCOMPARABLE CORVETTE  
— version sport ou décapotable.



L'OLDSMOBILE VIVE ET  
FOUGUEUSE  
— 21 modèles en 5 grandes séries.



L'OLDSMOBILE F-85  
— 9 modèles, 3 séries.



LA PETITE MERVEILLE,  
L'ENVOY EPIC  
— standard ou de luxe.

N'attendez pas: "ÉCHANGEZ LA VIEILLE! ROULEZ NEUF!" Vaste choix de modèles. Livraison immédiate

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

NE MANQUEZ PAS L'ÉMISSION TÉLÉVISÉE "RUE DE L'ANSE", TOUS LES MARDIS SOIR, SUR LE RÉSEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA. CX-764EF

**AIME POIRIER AUTOMOBILES Ltée**

BERTHIERVILLE, P.Q.



**POUR VOTRE CHOIX Y A HUIT GRANDES MARQUES  
CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET-OLDSMOBILE**

## FÉLICITATIONS AUX RESPONSABLES DE "LA CAISSE DE PRÉVOYANCE DES JEUNES TRAVAILLEURS"

Félicitations à toutes les filles qui ont contribué à l'organisation de la soirée annuelle des caisses des Jeunes Travailleurs et surtout à sa réussite continue puisque il y a déjà 3 ans que cette caisse existe.

Si cette caisse existe c'est grâce surtout au travail incessant d'une équipe composée d'une dizaine de filles qui depuis trois ans collectent environ quatre-vingts filles chaque semaine. Ceci n'est l'activité que d'une équipe de la J.O.C.F. et cette même activité répond vraiment à un problème si l'on regarde la difficulté qu'ont les jeunes d'épargner aujourd'hui. Cette caisse qui a des règlements sérieux, a pour but de donner aux jeunes le sens de l'économie, de lui aider à freiner ses désirs et à ne pas se laisser influencer par le crédit, si crié, qu'on est porté à croire qu'il est indispensable.

Le jeune va peut-être trouver insignifiant de commencer par économiser quelques sous par semaine mais quand il aura acquis l'habitude, il aura déjà une formation qui lui sera très utile dans sa vie d'adulte car le geste répété vaut cent fois mieux que le montant donné. Si l'on regarde d'assez près notre

situation, il y a 30% des jeunes à Berthier qui ont des dettes et se laissent influencer par la publicité. Par contre le crédit influence surtout ceux qui commencent à travailler. Cette situation n'est sûrement pas normale et la J.O.C. fait son possible pour l'améliorer mais si l'on se fie aux sociétaires, membres de cette caisse, qui brillent par leur absence, lundi soir dernier, on se demande quel serait le remède contre cette passivité qui semble notre plus grand adversaire.

Il y a présentement dans la Caisse des Jeunes Travailleurs un actif de \$6,082.84, grosse amélioration d'année en année puisque en l'an 1962 l'actif était de \$1,899.71. Nous avons remis cette année à 22 sociétaires, la somme de \$2,270.71.

Nous remercions M. Armand Piette, gérant de la Caisse Populaire de son aide et de ses bons conseils et surtout de son encouragement.

La soirée se termina par une partie récréative et un goûter fut servi.

C'était une autre réalisation de jeunes, conscients de leurs responsabilités et surtout prêts à se dé-

vouer pour une cause aussi grande que la nôtre. Mais notre but n'est sûrement pas atteint car "Si tous les gars et les filles de Berthier voulaient se donner la main..."

Lise Gadoury,  
Publiciste J.O.C.F.

### VIVE LA DIFFÉRENCE!

La plupart des gens aiment les légumes mais certains les trouvent insipides. Ces aliments précieux sont tellement importants qu'il vaut bien la peine de les rendre aussi appétissants que possible. Le persil ou la menthe hachés, le fromage râpé et le beurre que l'on ajoute aux pommes de terre et aux légumes sans beaucoup de goût rehaussent la saveur de ces plats et fournissent leurs propres éléments nutritifs. Les légumes comme le chou-fleur gagnent à être servis avec une sauce béchamel et le lait qu'on utilise offre aussi un apport nutritif.

♦ Si la glace peut partir, les truites vont frire... Tel serait le slogan des grands pêcheurs devant le Seigneur...

## Le délégué apostolique au congrès 4-H

Dimanche, 3 mai 1964 Mgr Sebastiano Baggio, Délégué Apostolique sera l'invité d'honneur au Congrès régional 4-H. au Collège Roussin de Pte-aux-Trembles.

Ce sera la première fois qu'une si haute personnalité de la hiérarchie religieuse canadienne prendra contact avec les Clubs 4-H. Aussi les membres 4-H. lui réserveront une réception des plus chaleureuses.

Mgr Baggio est un ami personnel du dévoué et sympathique curé Mgr Charles Beaudry de Pointe-aux-Trembles. Jadis, Son Excellence était aumônier général de la jeunesse italienne. Ainsi, on comprend facilement la joie, le contentement, la satisfaction du Délégué apostolique de rencontrer un des groupes les plus enthousiastes, les plus dynamiques de notre belle jeunesse laurentienne.

Le mouvement 4-H. date de 1942. Depuis lors, près de 100,000

garçons et filles ont figuré et participé avantageusement dans cette organisation. Plusieurs sont d'importantes personnalités dans différents domaines, ce qui prouve éloquentement la valeur des principes judicieux puisés dans ce groupement de jeunesse.

Grâce à des précieux commanditaires, plus de \$110,000.00 furent remis en bourses d'études. Soulignons spécialement les généreux bienfaiteurs: International Harvester, Pepsi-Cola, T. Eaton of Canada, Imperial Tobacco, Texaco, Henry Birks, les Produits Catelli, La Ferme (Journal), Alliance Assurance-vie, La Belle Fermière, La Cie Bell du Canada, Banque de Montréal, J.P. Coats, United Auto Parts, Megantic Manufacturing, Montreal Star, Gouvernement provincial, La Société d'Entreprises Générales, Cie Paré d'Amos, Association des Industries forestières de Québec, Salon de l'Agriculture, Club St-Laurent-Kiwans de Montréal, Salada Foods, Chasseurs et Pêcheurs de Montréal.

On attend plus de 800 délégués de la région de Montréal et des Laurentides. Les plus imposantes personnalités du domaine religieux, éducationnel, industriel et politique de l'Est de Montréal honoreront de leurs présences cet événement exceptionnel.



Appelez de suite Esso Imperial qui vous fournira dans les 48 heures le service économique que vous voulez

C'EST LE MOMENT DE VOUS ABONNER AU SERVICE DE CHAUFFAGE ESSO. Que ce soit dans votre maison actuelle ou dans celle que vous allez occuper, tout sera fait dans les 48 heures par un préposé au service de chauffage Esso: vérification, mise au point et réglage parfait de votre équipement pour affronter efficacement l'hiver prochain.

LE SERVICE DE CHAUFFAGE ESSO NE COÛTE PAS PLUS CHER, MAIS IL OFFRE DES AVANTAGES INESTIMABLES! L'entretien de votre installation et le service sont assurés par un personnel soigneusement sélectionné, constamment mis au courant et exercé par Imperial Oil. Grâce à leur travail minutieux et consciencieux, vous êtes libéré de tout souci, votre installation fonctionne mieux, chauffe mieux et plus économiquement. La qualité du service Esso réduit vos frais!



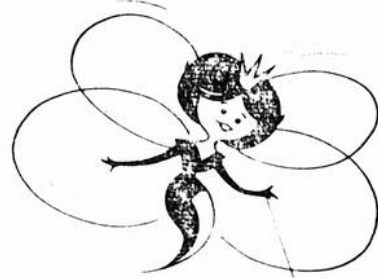
IMPERIAL OIL LIMITED

FLORENT BONIN

128 Frontenac Berthierville TE.6-4460

Vous désirez posséder

un  
RADIO  
AM-FM?

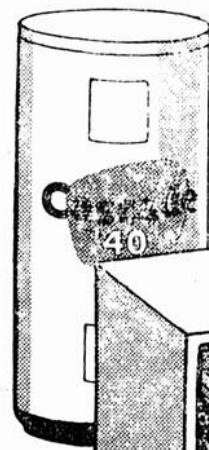


la Shawinigan  
vous offre la chance d'en

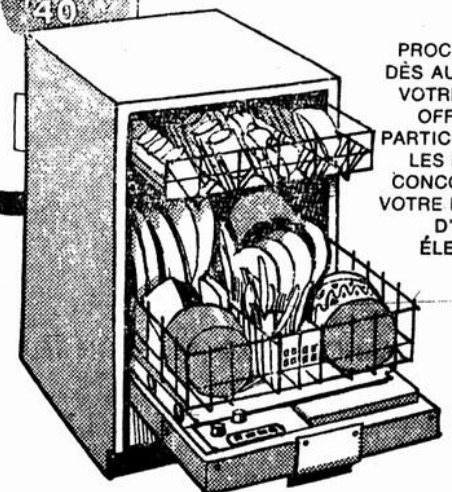
**gagner**  
**un**

grâce au concours

"LA BONNE MAGICIENNE"\*



\*Oui, c'est une véritable magicienne, une laveuse électrique de vaisselle; quand elle travaille de concert avec le chauffe-eau Cascade 40, elle fait tout scintiller: verres, porcelaine, etc.



PROCUREZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI VOTRE FORMULE OFFICIELLE DE PARTICIPATION ET LES RÈGLES DU CONCOURS CHEZ VOTRE MARCHAND D'APPAREILS ÉLECTRIQUES.

LA COMPAGNIE D'ÉLECTRICITÉ  
**SHAWINIGAN**  
AU SERVICE DE QUÉBEC  
Filiale de l'Hydro-Québec

# Semaine Étudiante 1964

## RELATIONS ENTRE JEUNES ET ADULTES

Pour un éducateur, il est assez difficile de laisser passer une aussi belle occasion de traiter un problème qui est peut-être le plus épineux et le plus discuté de notre temps : celui des RELATIONS ENTRE JEUNES ET ADULTES.

D'où vient cet ANTAGONISME ENTRE PARENTS ET ENFANTS ? L'expression peut paraître osée mais elle n'en est pas moins exacte. Il est temps de voir les choses en face et de les appeler par leur nom.

L'évolution actuelle dans tous les domaines nous permet une adaptation très difficile.

Il est très important de voir dans l'adolescence une phase du développement et non pas une maladie. Tous ces malaises qui nous paraissent si excessifs font quand même partie de l'apprentissage de l'adolescence. Or, si nous comprenions mieux la psychologie des jeunes, nous pourrions mieux nous adapter à leur mode de vie et par le fait même nous serions en mesure de leur procurer tout l'appui dont ils ont besoin pour traverser cette phase de leur évolution qui s'étend entre la troisième enfance et leur maturité.

Il est presque impossible de tenter une description détaillée de l'adolescence sans envisager les changements incessants qui définissent son mouvement. L'hébélogie prend naturellement une forme historique.

Le contact des jeunes avec les adultes devient fructueux car il permet d'acquérir une connaissance plus objective.

Nous, du personnel enseignant, accordons-nous aux jeunes toute l'attention qu'ils désirent ? ... L'examen de conscience sérieux sur cette question nous révélerait peut-être des surprises. Notre organisation pédagogique et professionnelle nous permet-elle un dialogue soutenu ? ... Notre souci est-il uniquement la réussite de la fin d'année ou cette joie de propager la connaissance une fois empreinte de douceur, de sérénité et de compréhension. En cette SEMAINE ETUDIANTE, il est impératif que nous fassions le point sur un sujet aussi important.

Possédant toute la pédagogie voulue et toute la psychologie des jeunes, nous ne devrions pas nous surprendre en constatant que la jeunesse reflète les engouements de son temps, et cela d'autant plus que, n'étant pas encore fixée, elle est plus accessible aux influences sociales nouvelles. Croire qu'elle ne fait qu'un avec ces vêtements d'emprunt successifs, que chaque génération a sa jeunesse profondément différente de celle de la génération précédente, ce serait là une illusion de moraliste amateur et pressé. L'adolescence contemporaine nous offre ses images "up to date" : L'effervescence du jeune athlète ; le scout paré d'insignes bizarres ; la jeune fille aux cheveux courts aimant le sport ; la poignée de main énergique ; les coupes de cheveux nouvelle vague "beatles". Ce ne sont là que des manifestations normales et il n'y a pas lieu de s'alarmer outre mesure. Ces images vieilliront.

En terminant, permettez-moi de souligner une seconde erreur que nous nous permettons souvent de soutenir. Celle que la jeunesse change suivant les époques presque aussi vite que la mode. Le masque de la maturité, avec ses intérêts et ses soucis nous empêche peut-être de comprendre les jeunes lorsqu'ils ont grandi. L'expérience individuelle nous préserve peut-être de trop grosses maladresses à leur égard quand un geste ou une parole nous invecive.

Tâchons de comprendre l'attitude de la jeunesse et mettons tout en branle pour qu'elle n'ait pas à regretter les éducateurs qu'elle aura eus.

Henri Langlois

Principal École St-Joseph Berthierville

Jean-Paul Sylvestre

ALUMINIUM

Portes - Fenêtres - Revêtement (Déclin)

Vente - Installation - Service

Porte pliante (cuirette ou bois)

"MODERNFOLD"

Information : ILE DU PAS - 836-3185

## LE DIALOGUE PROFESSEURS-ETUDIANTS.

En cette semaine étudiante, il me fait plaisir d'apporter mon humble collaboration aux organisations mises en marche par les étudiantes et étudiants de notre école secondaire. La question à traiter est immense et demanderait un développement plus élaboré, mais deux points importants retiendront mon attention au cours de cet exposé ; ce sont la nécessité du dialogue et les solutions possibles pouvant s'établir ou au moins s'expérimenter dans notre école.

La nécessité du dialogue.

On sait qu'on ne règle jamais un problème en usant de la force ; la force engendre la force ; les faits historiques le prouvent sans équivoque. Tous les individus sur terre ont des problèmes et évidemment les adultes en devenir que vous êtes, étudiantes et étudiants, ne dérogez à cette règle, qui pour une fois n'a pas d'exception. Le meilleur moyen de régler un problème est d'en parler et de poser les questions susceptibles d'éclairer la situation. Dans vos familles, vos parents vous sont d'un secours primordial en ce qui a trait à vos problèmes, et à l'école vos professeurs sont tout à fait disposés à vous écouter et à vous aider à trouver la solution à quelques-uns de ces problèmes. Oh n'allez pas croire qu'il sera alors possible de régler la majorité des problèmes, il ne faut pas se leurrer à ce sujet, mais au moins, vous aurez une connaissance assez générale du problème, et cette vue d'ensemble vous permettra de trouver les solutions les plus satisfaisantes.

Vous savez comme moi combien on est mal à l'aise lorsqu'on se pose des questions et que nous ne trouvons pas les réponses, et bien plus, lorsqu'un pour écouter ces questions. En parlant avec vos maîtres, vous aurez toutes les occasions possibles de poser ces questions, de vous faire entendre. A ce sujet, il est bon que le professeur fournisse à l'étudiant, la chance de donner son opinion, de parler sur un sujet donné. Certaines matières scolaires se prêtent admirablement bien à cette façon de procéder ; aux professeurs d'en profiter le plus possible, en tenant compte évidemment des exigences du programme. Ce programme doit être vu, les étudiants s'en rendent compte par tout le travail personnel qu'ils doivent fournir, mais je crois que nous pouvons dépasser ces exigences et donner un enseignement encore plus complet en provoquant la participation active des élèves à la discussion d'un problème. Cette méthode demande nécessairement la collaboration active de tous les élèves, sans cela la discussion ne devient que l'affaire du petit nombre et ne favorise pas vraiment un échange d'idées.

Mais nous, professeurs et étudiants, avons-nous l'occasion de dialoguer ? Il existe un certain contact, mais pas assez complet à mon sens. Il faudrait que les professeurs parlent plus souvent avec leurs élèves afin de mieux les connaître et par suite, mieux les comprendre. Les étudiants en retireraient un avantage énorme du côté de maturité et jugement.

Je vous livre donc deux solutions possibles au problème que pose le dialogue professeurs-étudiants. Il serait difficile de les appliquer intégralement dans notre école secondaire, vu la complexité du problème des classes mixtes en 10e et 11e années. Cependant vous remarquerez que les efforts accomplis cette année par les autorités de cette maison sont tout à fait louables. Je parle surtout pour les garçons ; l'organisation d'un foumouir où les gars des deux cours peuvent se rencontrer, constitue un pas important dans le domaine du dialogue entre étudiants. Ils se rencontrent et soulèvent des discussions très intéressantes. Nul doute que ce contact est enrichissant pour la plupart.

### SOLUTIONS POSSIBLES

Une première solution qui pourrait être apportée est le système du "tuteur". Ce système fonctionne en France, dans des écoles qui reçoivent des étudiants de votre âge. Voici comment il fonctionne. Au début de l'année, au cours du premier mois de classe, les étudiants sont priés de se choisir, parmi les professeurs de l'école, un maître qui deviendra leur "tuteur". Cela change en aucune façon l'organisation des classes avec le titulaire et les spécialistes. Les étudiants peuvent choisir leur titulaire, s'ils le veulent, ou tout autre professeur de l'école. Une fois par semaine, dans toute l'école, à la même heure, le tuteur reçoit ses étudiants dans une classe, et sans programme déterminé, parle avec eux, discute de leurs problèmes, organise des forums, des panels, de façon à permettre à l'étudiant de s'extérioriser, de donner ses idées, de les défendre à l'occasion, et aussi ce qui est bien difficile et quasi impossible pour un bon nombre, accepter les idées des autres. Le système suppose donc l'utilisation d'au moins une période d'activités dirigées par semaine sur les trois qui sont réservées aux classes du cours secondaire. Evidemment, cela suppose aussi que les locaux sont assez nombreux afin que chaque professeur puisse s'occuper de ses étudiants. Il faut également que l'organisation interne des cours permette ce programme ; enfin, c'est un point de vue.

Une deuxième solution, celle-là semble plus plausible en ce qui nous concerne, c'est que le titulaire de classe puisse s'occuper de dialoguer lui-même avec ses élèves, en réservant au cours de la semaine, quelques minutes durant une de ses périodes d'enseignement, afin de permettre à ses élèves d'exprimer leur opinion.

En passant, il me fait plaisir de féliciter celles et ceux qui sacrifient de leur temps au cours de cette semaine, afin d'organiser des rencontres entre étudiants et professeurs. Cette initiative est louable et devrait se reproduire plus fréquemment au cours d'une année scolaire.

En terminant, j'espère que vous tous, étudiantes et étudiants, vous vous intéresserez au problème du dialogue et ferez tout en votre possible pour faciliter cet échange si enrichissant entre jeunes et adultes.

Marcel Lapolice, professeur  
Ecole Sec. de la Congrégation Notre-Dame.

## Résumé...

(suite de la page 8)

les autres pour notre intérêt et notre collaboration, il a tenu à rendre à tous et à chacun publiquement un vibrant témoignage, le désir du président était que cette soirée soit la plus belle depuis la fondation de la ligue commerciale de Berthier, et c'est maintenant accompli nul ne peut prouver le contraire. M. Aucoin n'oubliait pas de remercier M. Bob Marion représentant Labatt qui fit don à la région de Berthier d'une coupe pour le sport d'une valeur de \$150.00 accompagnée d'un magnifique livre d'or unique dans son genre. En terminant son allocution, il a tenu à féliciter les récipiendaires des différents trophées et remercia les invités d'honneur qui ont bien voulu rehausser de leur présence à cette soirée annuelle, et remercia également tous les membres présents et tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès qui a marqué la fin de saison 1963-64.

Le président a été remercié par le maître de cérémonie M. Ouellette qui ne ménageait pas les paroles de reconnaissance pour les heures de travail que le président Aucoin dut sacrifier, M. Ouellette qui lui-même déclara que c'était la première fois qu'il voyait une soirée si monstre ou tous et chacun étaient dans les honneurs.

Vint ensuite la distribution des trophées aux vainqueurs, la liste est si longue que pour la résumer rapidement nous pouvons dire que la majorité des membres reçurent un souvenir de cette soirée mémorable.

Le moment important de la soirée a été le dévoilement par M. Bob Marion de la coupe commémorative Labatt remis à la région de Berthier, accompagné du livre d'or qui gardera le souvenir des vedettes. A cette occasion du dévoilement, une permission fut accordée aux 10 clubs de pouvoir bénéficier de la Coupe Labatt pendant quelques moments sur chacune des tables. Quelle joie et quel honneur pour chacun de pouvoir, à cette occasion, bénéficier de cette coupe Labatt à ses yeux.

L'équipe championne 1963-64, Club Maison Dupont, est le premier club à avoir une plaque avec leur nom gravé sur la coupe et leur signature dans le livre d'or.

Ce fut ensuite l'ouverture de la danse par le président de la Ligue Commerciale de Berthier et son épouse, suivirent les invités de la table d'honneur et l'invitation générale à tous les membres de prendre place à la danse à tour de rôle.

Le souhait du président pour la soirée était que la joie et l'entrain règnent durant toute la soirée.

Le grand prix de présence, don de la Bijouterie Dollard Armstrong a été gagné par Mme Gilles Jacques de Berthierville.

Plusieurs autres prix furent aussi tirés lors de la soirée, un grand merci à tous ceux qui ont apporté leur aide en faisant un don à l'occasion de cette soirée. Cette reconnaissance ne sera pas oublier, car ils auront un souvenir de leur beau geste dans le livre d'or attestant qu'ils ont collaboré au succès attendu de tous.

La soirée prit fin tard, mais dans l'ordre de joie et de souvenirs inoubliable du mardi 21 avril 1964 par un buffet froid très bien préparé par l'Hôtel Vincent. Le mot de la fin a été pour chacun l'anxiété de revoir sur film cet événement unique à Berthier qui sera présenté à la Salle 50 Labatt ou tous les membres seront les invités, les mardis 5 et 12 mai prochain, avec départ de l'Hôtel du Canada de Berthierville, à 7 hrs 45 p.m.

➤ Nombre de sports d'hiver deviendront inopérants avec l'arrivée d'une température plus clémente. Le chalet, le camping, la pêche et le baseball sans oublier le cyclisme, la balle-molle et le golf seront de mise.

# THÉÂTRE ROYAL

Le théâtre des grands spectacles ★ Berthierville

REPRÉSENTATIONS EN SEMAINE 7.30 HRES  
OUVERT SAM. DIM. LUN. MAR.

DIM. ET JOURS DE FÊTES  
REPRÉSENTATION CONTINUELLE  
DE 1.30 P.M. A LA FERMETURE

NE CHERCHEZ PAS AILLEURS... VOUS AVEZ TOUJOURS LE MEILLEUR AU ROYAL

4 jours seul. — Sam., dim., lun., mar. — 2, 3, 4, 5 mai

## Sensationnel!



**LA VOIX DE LA CONSCIENCE**  
EN COULEURS

"L'oeuvre de chair ne désireras..."

**2 GRANDS FILMS EN PRIMEUR**



**JEUX PRÉCOCES**

AVEC PIETRO GERMI LAURA VIVALDI

Une fillette malheureuse qui croyait avoir trouvé l'amour...

Les problèmes d'un âge difficile...

## NÉCROLOGIE

### DECES DE M. JEAN FERLAND :

A Berthierville, le 27 avril 1964, à l'âge de 50 ans, est décédé M. Jean Ferland, directeur-gérant de La Ferlandière de Berthierville, époux de Madeleine Leduc.

Les funérailles auront lieu à Berthierville le vendredi 1er mai. Le convoi funèbre partira de sa demeure à Berthierville à 9 h. 30 a.m., pour se rendre en l'église de Berthierville où le service sera célébré à 10 heures a.m. et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, deux filles : Suzanne et Françoise, de Berthierville; deux fils : Jean-Marc et Robert, de Berthierville; son père : M. Arthur Ferland, de Berthierville; deux soeurs et deux beaux-frères : M. et Mme Paul Fernet (Ruth) de Berthierville, M. et Mme André Teller (Michelle) de Berthierville; cinq frères et trois belles-soeurs : M. l'abbé Bernard Ferland, Principal de l'École Normale des Ursulines de Trois-Rivières; M. Louis Ferland, de Berthierville, M. et Mme Gérard Ferland (Yvonne Pagé) de Berthierville, M. et Mme Jacques Ferland (Margo Sylvestre) de Berthier, M. et Mme Pothier Ferland (Thérèse Champagne) de Montréal, ainsi que plusieurs autres parents.

Direction : Bernard Lanoix.

### DECES DE M. EDOUARD MASSE

A l'Île St-Ignace, le 26 avril 1964, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Edouard Massé, époux en

première noces de feu Bernadette Langevin et en deuxième noces de Odila Valois.

Les funérailles eurent lieu à l'Île St-Ignace le mercredi 29 avril. Le convoi funèbre parti des salons Bernard Lanoix à l'Île St-Ignace pour se rendre en l'église paroissiale où le service fut célébré à 10 h. a.m. et de là au cimetière de l'Île St-Ignace, lieu de la sépulture.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, 5 filles et 4 gendres : Rév. Soeur Marie-Bernard des Soeurs du Précieux-Sang à Joliette; M. et Mme Zacharie DeGrandpré (Noëlla) de Tracy, M. et Mme Wilfrid De Grandpré (Hélène) de Joliette, M. et Mme Normand Morel (Blanche) de Montréal, M. et Mme Jean Guertin (Thérèse) de St-Ignace, ainsi que plusieurs autres parents.

Direction : Bernard Lanoix.

### DECES DE M. EDOUARD CAYER :

A Berthierville, le 25 avril 1964, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Edouard Cayer, époux de Claudia Hébert.

Les funérailles eurent lieu à Berthierville le mardi 28 avril. Le convoi funèbre parti des salons Bernard Lanoix, No 6 rue de Bienville, pour se rendre en l'église de Berthierville où le service fut célébré à 9 h. a.m. et de là au cimetière de Berthierville lieu de la sépulture.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, deux filles et deux gendres : M. et Mme Léopold Aussant (Marie-Ange) de Montréal, M. et Mme Louis Caron (Denise) de Saint-Damase; trois fils et deux belles-filles : M. et Mme Jean-Marc Cayer, de St-Edouard de Napierville, M. et Mme Armand Cayer, de Berthierville, M. André Cayer, de Montréal; son père et sa mère : M. et Mme Joseph Cayer, de l'Île Dupas; 6 soeurs et 5 beaux-frères : M. et Mme Zéphir Barrette (Emi-

lienne), de Cartierville, M. et Mme Henri Aubuchon (Adrienne) de Berthierville, M. et Mme Rolland Niquette, (Lucienne) de Sorel, M. et Mme Arthur Cornoir (Eva) de Sorel, M. et Mme Ovila Ladébauche (Julienne) de Sorel, Mme Vve Armand Latour, de l'Île Dupas; 4 frères et 3 belles-soeurs : M. et Mme Théotime Cayer de l'Île Dupas, M. et Mme René Cayer, de Lévis, M. et Mme Wilfrid Cayer, de Berthierville, M. Julien Cayer, de Repentigny, ainsi que plusieurs autres parents.

Direction : Bernard Lanoix.

### DECES DE M. JACQUES LAVALLEE :

A Berthierville le 25 avril 1964 à l'âge de 18 ans, est décédé accidentellement M. Jacques Lavallée, fils de M. Sylvio Lavallée et de feu Camillia Desrosiers.

Les funérailles eurent lieu à Berthierville, le mardi 28 avril. Le convoi funèbre parti des salons Bernard Lanoix, no 6, rue De Bienville pour se rendre en l'église de Berthierville où le service fut célébré à 10 heures a.m. et de là au cimetière de Berthierville, lieu de la sépulture.

Outre son père et sa belle-mère (Rose-Hélène Grégoire) il laisse dans le deuil, deux soeurs et un beau-frère : M. et Mme Lionel Adam (Carmen) de Berthierville, Mlle Denise de Berthierville; six frères et une belle-soeur : M. et Mme André Lavallée de Montréal, Réal et René, de Montréal, Guy, Maurice et Roger, de Berthier, ainsi que plusieurs autres parents.

Direction : Bernard Lanoix.

### DECES DE M. HENRI BEAUSOLEIL :

A Granby, le 21 avril 1964, à l'âge de 35 ans, est décédé M. Henri Beausoleil, fils de M. Wenceslas Beausoleil et de Ida Casabon.

Les funérailles eurent lieu à Berthierville, jeudi le 23 avril. Le convoi funèbre parti des salons Ber-

nard Lanoix, no 6, rue De Bienville pour se rendre en l'église de Berthierville où le service fut célébré à 9 h. a.m. et de là au cimetière de Berthierville, lieu de la sépulture.

Outre son père et sa mère, il laisse dans le deuil, quatre soeurs et deux beaux-frères : Rév. Soeur Marie-Laure Esther, Soeur Ste-Anne à St-Ambroise, M. et Mme Benoît Massé (Laurianne) de Berthierville, M. et Mme Camille Robert (Claire) de Montréal, Mlle Marguerite, de Montréal, six frères et une belle-soeur : M. et Mme Thaddée Beausoleil de St-Gabriel, Hervé, de St-Gabriel, Rolland et René de Berthierville, Roger de LaSarre, Abitibi, et Benoît, de Berthierville.

Direction : Bernard Lanoix.

### DECES DE M. HECTOR ASSELIN :

A Berthierville, le 22 avril 1964, à l'âge de 67 ans, est décédé Hector Asselin, époux en premières noces de Doria Laferrière et en seconde noces de Marguerite Dubeau de St-Norbert.

Les funérailles eurent lieu à 10 h. le 27 avril 1964. Le convoi funèbre parti des salons Anacle Lemire, no 127, rue Frontenac, pour se rendre en l'église de Berthier où le service fut célébré à 10 h. a.m. et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture.

Il laisse dans le deuil, sa mère Mme Alexis Asselin de Ste-Elisabeth, cinq fils et 5 belles-filles : M. et Mme Roger Asselin de Berthier, M. et Mme Jean-Marie Asselin de Berthier, M. Jacques Asselin de Charlesbourg, Québec, M. Renald Asselin, de Montréal, M. Marcel Asselin de St-Jean de Matha, un frère, M. René Asselin, de Montréal, une soeur : Mme Joseph Bourret de Montréal, son beau-père, M. Abondés Dubeau de Berthier ainsi que de nombreux autres parents.

Direction : Anacle Lemire, de Berthierville.



## Activités Isabelliennes

Notre prochaine assemblée se tiendra mercredi le 6 mai à 8 h. p.m. Nous vous attendons très nombreuses. Nous discuterons des dernières mises au point concernant notre belle Initiation du 17 mai. Nous profiterons, comme vous le savez toutes, de cette journée mémorable qu'est une initiation, pour fêter nos jubilaires, membres de notre cercle depuis 20 ans. Une invitation spéciale est faite à toutes les mamans Filles d'Isabelle, d'assister à cette réunion de mai. Une courte attraction soulignera la fête des Mères et un délicieux goûter sera servi à toutes.

Nous invitons toutes les dames et demoiselles qui désirent se joindre à notre belle famille isabellienne à s'adresser à notre régente, Mme Angèle Dubois ou à un membre de notre cercle. C'est avec joie que nous vous fournirons tous les renseignements voulus et la formule d'application requise.

Les Filles d'Isabelle remercient toutes les personnes présentes à leur Music-Hall. Merci également aux organisatrices qui ont fait du très beau travail car les activités étaient nombreuses dans notre ville ce soir-là. Merci à toutes nos Soeurs qui se sont prêtées bénévolement pour la collecte du Cancer ainsi qu'à tous les généreux donateurs.

INVITATION : Vous êtes toutes invitées Filles d'Isabelle, dimanche le 3 mai à une initiation à Joliette. Pour d'autres informations communiquer avec Mme Angèle Dubois, régente.

La rédactrice